

(ร่างคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

ความตกลงว่าด้วยกลไกการระงับข้อพิพาท

ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่ครอบคลุมสาขาต่างๆ
ระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

และสาธารณรัฐเกาหลี

กรุงกัวลาลัมเปอร์ วันที่ 13 ธันวาคม ค.ศ. 2005 (พ.ศ. 2549)

รัฐบาลแห่งบรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพเมียนมาร์ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งเป็นประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และสาธารณรัฐเกาหลี

ระลึกถึง กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่ครอบคลุมสาขาต่างๆระหว่างรัฐบาลแห่งประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งลงนาม ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย เมื่อวันที่ 13 ธันวาคม ค.ศ. 2005 (พ.ศ. 2548) และ

ระลึกต่อไปถึง ข้อ 5.1 ของกรอบความตกลง ซึ่งกำหนดให้มีกระบวนการและกลไกการระงับข้อพิพาทสำหรับกรอบความตกลงและความตกลงอื่นๆ ที่จะได้จัดทำขึ้นภายใต้กรอบความตกลง

ได้ตกลงกัน ดังต่อไปนี้

ข้อ 1

คำนิยาม

เพื่อความมุ่งประสงค์ของความตกลงฉบับนี้ เว้นแต่จะมีข้อความกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

อาเซียน หมายถึง สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งประกอบด้วย บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพเมียนมาร์ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน หมายถึง บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพเมียนมาร์ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม รวมกัน

ประเทศสมาชิกอาเซียน หมายถึง บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพเมียนมาร์ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม แต่ละประเทศ

ประธาน หมายถึง สมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการที่ทำหน้าที่เป็นประธานของคณะอนุญาโตตุลาการ

ประเทศภาคีผู้ฟ้อง หมายถึง ประเทศภาคีใดๆ ที่ร้องขอให้มีการปรึกษาหารือภายใต้วรรค 1 ของข้อ 3

ความตกลงที่ครอบคลุม หมายถึง

- (เอ) กรอบความตกลง
- (บี) ความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้า ภายใต้กรอบความตกลง
- (ซี) ความตกลงฉบับนี้
- (ดี) ความตกลงใดๆ ที่จัดทำขึ้นระหว่างกลุ่มประเทศภาคีตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของกรอบความตกลง เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

วัน หมายถึง วันตามปฏิทิน ซึ่งรวมถึงวันหยุดสุดสัปดาห์และวันหยุดนักขัตฤกษ์

กรอบความตกลง หมายถึง กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่ครอบคลุมด้านต่างๆ ระหว่างรัฐบาลแห่งกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนและสาธารณรัฐเกาหลี

เกาหลี หมายถึง สาธารณรัฐเกาหลี

กลุ่มประเทศภาคี หมายถึง กลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนและเกาหลี รวมกัน

คู่กรณีในข้อพิพาทหนึ่ง หรือ คู่กรณีในข้อพิพาทนั้น หมายถึง ทั้งประเทศภาคีผู้ฟ้องและประเทศภาคีผู้ถูกฟ้อง

ประเทศภาคี หมายถึง ประเทศสมาชิกอาเซียนประเทศใดประเทศหนึ่งหรือเกาหลี

ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้อง หมายถึง ประเทศภาคีใดๆ ที่ได้รับการร้องขอให้มีการปรึกษาหารือภายใต้วรรค 1 ของข้อ 3

ประเทศภาคีที่สาม หมายถึง ประเทศภาคีหนึ่งที่ไม่ใช่คู่กรณีในข้อพิพาทที่ได้ส่งหนังสือบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรตามข้อ 7 และ

ดับบลิวทีโอ หมายถึง องค์การการค้าโลก

ข้อ 2

ขอบเขตและการใช้

1. ให้ใช้ความตกลงฉบับนี้กับการหลีกเลี่ยงหรือการระงับข้อพิพาททุกกรณีที่เกิดขึ้นระหว่างกลุ่มประเทศภาคีภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุม เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในความตกลงฉบับนี้หรือความตกลงที่ครอบคลุมอื่นใด ให้ใช้ความตกลงฉบับนี้กับข้อพิพาททุกกรณีระหว่างกลุ่มประเทศภาคี

2. กฎและกระบวนการของความตกลงฉบับนี้จะต้องใช้ภายใต้กฎและกระบวนการว่าด้วยการระงับข้อพิพาทพิเศษหรือเพิ่มเติมที่ได้ระบุไว้ในความตกลงที่ครอบคลุมอื่น (หากมี) กรณีที่มีความขัดแย้งระหว่างกฎและกระบวนการของความตกลงฉบับนี้กับกฎและกระบวนการว่าด้วยการระงับข้อพิพาทพิเศษหรือเพิ่มเติมที่ระบุไว้ในความตกลงที่ครอบคลุมฉบับหนึ่งๆ ให้ใช้กฎและกระบวนการพิเศษหรือเพิ่มเติมในข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับกฎและกระบวนการภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมมากกว่าหนึ่งฉบับ กรณีมีความขัดแย้งระหว่างกฎและกระบวนการพิเศษและเพิ่มเติมของความตกลงที่ครอบคลุมดังกล่าว ประธานของคณะอนุญาโตตุลาการโดยหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องกำหนดกฎและกระบวนการที่จะใช้สำหรับข้อพิพาทนั้นภายในสิบ (10) วันภายหลังคำร้องขอของคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

3. บทบัญญัติของความตกลงฉบับนี้อาจถูกยกขึ้นเพื่อใช้กับมาตรการที่ส่งผลกระทบต่อการค้าและการดำเนินการของความตกลงที่ครอบคลุมฉบับอื่นซึ่งบังคับใช้ภายในอาณาเขตของประเทศภาคีซึ่งใช้โดย

(เอ) รัฐบาลและหน่วยงานผู้มีอำนาจส่วนกลาง ส่วนภูมิภาค หรือส่วนท้องถิ่น หรือ

(บี) หน่วยงานที่มีไซภาครัฐที่ใช้อำนาจตามที่ได้รับมอบหมายจากรัฐบาลหรือหน่วยงานผู้มีอำนาจส่วนกลาง ส่วนภูมิภาค หรือส่วนท้องถิ่น

4. ภายใต้บังคับของวรรค 5 ไม่มีความใดในความตกลงฉบับนี้จะกระทบสิทธิของกลุ่มประเทศภาคีในการใช้กระบวนการระงับข้อพิพาทที่มีอยู่ภายใต้สนธิสัญญาฉบับอื่นใดที่ประเทศเหล่านั้นเป็นภาคี

5. เมื่อกระบวนการพิจารณาระงับข้อพิพาทเริ่มขึ้นภายใต้ความตกลงฉบับนี้หรือภายใต้สนธิสัญญาฉบับอื่นใดที่คู่กรณีในข้อพิพาทเป็นภาคี โดยเกี่ยวข้องกับสิทธิหรือพันธกรณีเฉพาะเจาะจงของประเทศภาคีดังกล่าวซึ่งเกิดขึ้นภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมหรือสนธิสัญญาฉบับอื่นนั้น ให้ใช้กระบวนการระงับข้อพิพาทที่คู่กรณีในข้อพิพาทเลือกโดยไม่สามารถใช้กระบวนการอื่นใดสำหรับข้อพิพาทดังกล่าวได้ในเวลาเดียวกัน

6. เพื่อความมุ่งประสงค์ของวรรค 4 และ 5 ให้ถือว่าประเทศภาคีผู้ฟ้องได้เลือกกระบวนการระงับข้อพิพาทเมื่อได้ร้องขอการจัดตั้งหรือยื่นข้อพิพาทต่อคณะผู้พิจารณาเกี่ยวกับการระงับข้อพิพาทตามความตกลงฉบับนี้หรือสนธิสัญญาฉบับอื่นใดที่คู่กรณีในข้อพิพาทเป็นภาคี

ข้อ 3

การปรึกษาหารือ

1. ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องจะต้องพิจารณาและให้โอกาสอย่างเพียงพอสำหรับการปรึกษาหารือที่เกี่ยวกับคำร้องขอให้มีการปรึกษาหารือซึ่งยื่นโดยประเทศภาคีผู้ฟ้องหนึ่งในเรื่องใดๆ ที่กระทบต่อการตีความ การปฏิบัติตาม หรือการใช้บังคับความตกลงที่ครอบคลุมใดๆ เมื่อประเทศภาคีผู้ฟ้องพิจารณาว่า

(เอ) มาตรการของประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่สอดคล้องกับพันธกรณีภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุม หรือ

(บี) ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่ดำเนินการตามพันธกรณีภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุม ซึ่งส่งผลให้เกิดการลบล้างหรือทำให้เสื่อมเสียต่อผลประโยชน์ใดๆ ของประเทศภาคีผู้ฟ้องที่เกิดภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุม หรือเป็นอุปสรรคต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ใดๆ ของความตกลงที่ครอบคลุม¹

2. คำร้องขอให้มีการปรึกษาหารือใดๆ จะต้องยื่นเป็นลายลักษณ์อักษร และรวมถึงมาตรการเฉพาะเจาะจงที่เป็นประเด็นปัญหา และพื้นฐานทั้งด้านข้อเท็จจริงและด้านกฎหมายของคำร้องทุกข์ (ซึ่งรวมถึงบทบัญญัติของความตกลงที่ครอบคลุมใดๆ ที่มีการอ้างว่าถูกละเมิดและบทบัญญัติอื่นที่เกี่ยวข้อง)

¹ มิให้นำข้อพิพาทที่ไม่ได้เกี่ยวกับการละเมิดความตกลงมาใช้ภายใต้ความตกลงฉบับนี้

ประเทศภาคีผู้ฟ้องจะต้องส่งคำร้องขอให้แก่ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องและประเทศภาคีที่เหลือ เมื่อได้รับคำร้องแล้ว ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องจะต้องตอบรับคำร้องไปยังประเทศภาคีผู้ฟ้องและแจ้งประเทศภาคีที่เหลือโดยทันทีไปพร้อมกัน

3. กรณีมีคำร้องขอให้มีการปรึกษาหารือ ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องจะต้องตอบคำร้องภายในเจ็ด (7) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้อง และจะต้องเข้าสู่การปรึกษาหารือโดยสุจริตภายในระยะเวลาไม่เกินสามสิบ (30) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้อง โดยมีความมุ่งหมายเพื่อให้ได้ข้อยุติซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกัน หากประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่ตอบภายในเจ็ด (7) วันดังกล่าวข้างต้นหรือไม่เข้าสู่การปรึกษาหารือภายในสามสิบ (30) วันดังกล่าวข้างต้น ประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจดำเนินการโดยตรงเพื่อร้องขอให้มีการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการภายใต้ข้อ 5

4. คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องพยายามทุกวิถีทางเพื่อให้ได้ข้อยุติซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกันในเรื่องต่างๆ โดยการปรึกษาหารือภายใต้ข้อนี้ เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้อง

(เอ) ให้ข้อมูลอย่างเพียงพอเพื่อให้สามารถตรวจสอบได้อย่างเต็มที่ว่า มาตรการอาจมีผลกระทบต่อ การดำเนินการของความตกลงที่ครอบคลุมอย่างไร และ

(บี) รักษาความลับของข้อมูลที่แลกเปลี่ยนกันในการปรึกษาหารือ หากคู่กรณีในข้อพิพาทอีกฝ่าย กำหนดให้ข้อมูลนั้นเป็นข้อมูลลับ

5. การปรึกษาหารือจะต้องเป็นความลับและไม่กระทบต่อสิทธิของประเทศภาคีใดๆ ในกระบวนการ พิจารณาต่อไปภายใต้ความตกลงฉบับนี้ หรือกระบวนการพิจารณาอื่นก่อนที่กลุ่มประเทศภาคีจะเลือก กระบวนการระงับข้อพิพาท คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องแจ้งให้ประเทศภาคีที่เหลือทราบถึงผลของการ ปรึกษาหารือ

6. ในกรณีเร่งด่วน ซึ่งรวมถึงกรณีที่เกี่ยวข้องกับสินค้าเน่าเสียง่าย คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องเข้าสู่ การปรึกษาหารือภายในระยะเวลาไม่เกินสิบ (10) วันหลังจากวันที่ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องได้รับคำร้อง หากการปรึกษาหารือไม่สามารถระงับข้อพิพาทได้ภายในระยะเวลาสิบ (20) วันหลังจากวันที่ประเทศภาคีผู้ ถูกฟ้องได้รับคำร้อง ประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจดำเนินการ โดยตรงเพื่อร้องขอให้มีการจัดตั้งคณะ อนุญาโตตุลาการภายใต้ข้อ 5

7. ในกรณีเร่งด่วน ซึ่งรวมถึงกรณีที่เกี่ยวข้องกับสินค้าเน่าเสียง่าย คู่กรณีในข้อพิพาทและคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องพยายามทุกวิถีทางที่จะเร่งรัดกระบวนการพิจารณาให้เร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้

ข้อ 4

คณกลาง การประนอมข้อพิพาท และการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท

1. คณกลาง การประนอมข้อพิพาท และการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท เป็นกระบวนการที่ใช้โดยสมัครใจหากคู่กรณีในข้อพิพาทตกลงกัน
2. คู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจร้องขอให้มีการประนอมข้อพิพาท หรือการไกล่เกลี่ยข้อพิพาทเมื่อใดก็ได้ โดยคู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจเริ่มหรือยกเลิกกระบวนการเหล่านี้เมื่อใดก็ได้
3. หากคู่กรณีในข้อพิพาทตกลงกันได้ กระบวนการพิจารณาของคณกลาง การประนอมข้อพิพาท หรือการไกล่เกลี่ยข้อพิพาทอาจดำเนินต่อไป โดยบุคคลหรือองค์กรใดแล้วแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงกัน ในระหว่างที่มีการดำเนินการเพื่อหาข้อยุติข้อพิพาทโดยคณะอนุญาโตตุลาการซึ่งได้จัดตั้งภายใต้ข้อ 5
4. กระบวนการพิจารณาที่เกี่ยวข้องกับคณกลาง การประนอมข้อพิพาท และการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท และโดยเฉพาะท่าทีของคู่กรณีในข้อพิพาทระหว่างดำเนินกระบวนการเหล่านี้จะต้องเป็นความลับ และไม่กระทบต่อสิทธิของประเทศภาคีใดๆ ในกระบวนการพิจารณาต่อไปภายใต้ความตกลงฉบับนี้หรือกระบวนการพิจารณาอื่นในเวทีที่ตามกลุ่มประเทศภาคีจะเลือก

ข้อ 5

การจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ

1. หากการปรึกษาหารือภายใต้ข้อ 3 ไม่สามารถระงับข้อพิพาทภายในหกสิบ (60) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้องขอให้มีการปรึกษาหารือ หรือภายในยี่สิบวัน (20) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้องขอนั้นในกรณีเร่งด่วน ซึ่งรวมถึงกรณีที่เกี่ยวข้องกับสินค้าเน่าเสียง่าย ประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจยื่นคำร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรต่อประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องให้จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ โดยจะต้องส่งสำเนาคำร้องขอนี้ให้ประเทศภาคีที่เหลือทราบด้วย
2. จะต้องให้เหตุผลในคำร้องขอให้จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการนั้น โดยรวมถึงการระบุถึง

- (เอ) มาตรการเฉพาะเจาะจงที่เป็นประเด็นปัญหา และ
- (บี) พื้นฐานทั้งด้านข้อเท็จจริงและด้านกฎหมายที่เพียงพอต่อการเสนอปัญหาอย่างชัดเจนสำหรับคำร้องทุกข์(ซึ่งรวมถึงบทบัญญัติของความตกลงที่ครอบคลุมใดๆ ที่มีการอ้างว่าถูกละเมิดและบทบัญญัติอื่นที่เกี่ยวข้อง)
3. เมื่อมีการส่งมอบคำร้องขอ ให้จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการขึ้น
 4. เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะได้ตกลงกันเป็นอย่างอื่น ให้จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการซึ่งทำหน้าที่ตามบทบัญญัติของความตกลงฉบับนี้ และภาคผนวกว่าด้วยกฎและกระบวนการสำหรับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ
 5. กรณีมีประเทศภาคีผู้ฟ้องมากกว่าหนึ่งประเทศร้องขอให้มีการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการที่เกี่ยวข้องเรื่องเดียวกัน หากเป็นไปได้คู่กรณีในข้อพิพาทอาจจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการขึ้นคณะเดียวเพื่อพิจารณาเรื่องดังกล่าว โดยคำนึงถึงสิทธิของคู่กรณีแต่ละฝ่ายในข้อพิพาท
 6. กรณีคณะอนุญาโตตุลาการคณะเดียวได้ถูกจัดตั้งขึ้นภายใต้วรรค 5 คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องดำเนินการพิจารณาและเสนอผลการพิจารณาต่อคู่กรณีในข้อพิพาททุกฝ่าย ในลักษณะที่ไม่ทำให้เสื่อมเสียไปซึ่งสิทธิที่คู่กรณีในข้อพิพาทจะพึงมีหากมีคณะอนุญาโตตุลาการต่างคณะแยกการพิจารณาในเรื่องเดียวกัน หากคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายหนึ่งร้องขอและกรอบเวลาเอื้ออำนวยสำหรับการเขียนรายงาน คณะอนุญาโตตุลาการอาจยื่นรายงานเกี่ยวกับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องหลายฉบับแยกจากกันได้ การยื่นเอกสารคำร้องขอที่เป็นลายลักษณ์อักษรใดๆ ของคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายหนึ่งจะต้องมีให้คู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายอื่น และคู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องมีสิทธิที่จะเข้าฟัง เมื่อคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายอื่นเสนอความเห็นของตนต่อคณะอนุญาโตตุลาการ
 7. กรณีมีการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการมากกว่าหนึ่งคณะเพื่อพิจารณาเรื่องเดียวกัน คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องแต่งตั้งคณะบุคคลเดียวกันเพื่อปฏิบัติหน้าที่ในคณะอนุญาโตตุลาการแต่ละคณะนั้นเท่าที่จะเป็นไปได้ และตารางเวลาสำหรับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการแต่ละคณะจะต้องสอดคล้องกัน

ข้อ 6

องค์ประกอบของคณะอนุญาโตตุลาการ

1. เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในความตกลงฉบับนี้หรือคู่มือฯ ในข้อพิพาทตกลงกัน คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องประกอบด้วยสมาชิกสาม (3) คน
2. คู่มือฯ ในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องแต่งตั้งสมาชิกหนึ่งคนในคณะอนุญาโตตุลาการ ภายในสามสิบ (30) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้องภายใต้ข้อ 5 หากคู่มือฯ ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่สามารถแต่งตั้งสมาชิกในคณะอนุญาโตตุลาการภายในระยะเวลาดังกล่าวได้ สมาชิกที่ถูกแต่งตั้งโดยคู่มือฯ ในข้อพิพาทอีกฝ่ายจะต้องทำหน้าที่เป็นสมาชิกเพียงคนเดียวในคณะอนุญาโตตุลาการ โดยไม่ต้องเป็นไปตามที่กำหนดไว้ในวรรค 1
3. คู่มือฯ ในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องพยายามตกลงกันในเรื่องสมาชิกคนที่สามที่จะทำหน้าที่เป็นประธานของคณะอนุญาโตตุลาการภายในสามสิบ (30) วันของการแต่งตั้งสมาชิกคนที่สอง หากคู่มือฯ ในข้อพิพาทไม่สามารถตกลงกันในเรื่องประธานภายในระยะเวลาดังกล่าว ให้สมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการที่ได้รับการแต่งตั้งภายใต้วรรค 2 ร่วมกันแต่งตั้งประธานภายในกำหนดระยะเวลาเพิ่มอีกสามสิบ (30) วัน หากสมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการไม่สามารถแต่งตั้งประธานในระยะเวลาดังกล่าวได้ เมื่อสมาชิกในคณะอนุญาโตตุลาการร้องขอ ให้ผู้อำนวยการใหญ่ของดับบลิวทีโอแต่งตั้งประธาน ภายในสามสิบ (30) วัน หลังจากวันที่ได้รับคำร้องนั้น ในกรณีที่ผู้อำนวยการใหญ่เป็นสมาชิกของคู่มือฯ ในข้อพิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ให้ร้องขอต่อรองผู้อำนวยการใหญ่หรือเจ้าหน้าที่ที่มีลำดับอาวุโสรองลงมาซึ่งมิได้เป็นสมาชิกของคู่มือฯ ในข้อพิพาทเพื่อแต่งตั้งประธาน²
4. ให้ถือว่าได้มีการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการในวันที่ประธานได้รับการแต่งตั้งภายใต้วรรค 3 หรือวันที่สามสิบหลังจากวันที่ได้รับคำร้องภายใต้ข้อ 5 เมื่อมีเพียงสมาชิกคนเดียวในคณะอนุญาโตตุลาการ
5. หากสมาชิกที่ได้รับการแต่งตั้งภายใต้ข้อนี้ลาออกหรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ให้แต่งตั้งสมาชิกที่รับช่วงต่อด้วยวิธีเดียวกันกับที่ระบุไว้สำหรับการแต่งตั้งสมาชิกเดิม และสมาชิกที่รับช่วงต่อจะมีอำนาจและหน้าที่ทั้งหมดของสมาชิกเดิม ทั้งนี้ ให้ระงับงานของคณะอนุญาโตตุลาการไว้ชั่วคราวจนกว่าสมาชิกที่รับช่วงต่อจะได้รับการแต่งตั้ง
6. บุคคลใดที่ได้รับการแต่งตั้งให้เป็นสมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องมีความเชี่ยวชาญหรือประสบการณ์ด้านกฎหมาย การค้าระหว่างประเทศ เรื่องอื่นๆ ที่ครอบคลุมภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุม

² ในการแต่งตั้งประธาน ผู้อำนวยการใหญ่ของดับบลิวทีโอ หรือเจ้าหน้าที่ที่มีลำดับอาวุโสรองลงมาในกรณีที่ผู้อำนวยการใหญ่ไม่สามารถทำหน้าที่ได้ จะต้องพยายามแต่งตั้งบุคคลที่มีสัญชาติหรือไม่มีถิ่นที่อยู่ปกติในอาณาเขตของประเทศภาคี หรือบุคคลที่ไม่ได้รับการว่าจ้างโดยประเทศภาคีใดๆ

หรือการยุติข้อพิพาทที่เกิดขึ้นภายใต้ความตกลงการค้าระหว่างประเทศ สมาชิกจะต้องได้รับการคัดเลือกอย่างเข้มงวดบนพื้นฐานของความไม่ลำเอียง ความน่าเชื่อถือ การพิจารณาที่สมเหตุสมผล และความเป็นอิสระ และจะต้องปฏิบัติตนบนพื้นฐานเดียวกันตลอดกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ หากคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายหนึ่งเห็นว่า สมาชิกหนึ่งมิได้เป็นไปตามพื้นฐานดังกล่าวข้างต้น คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องปรึกษาหารือและหากตกลงกันได้ ให้ถอดถอนสมาชิกนั้นออกและแต่งตั้งสมาชิกใหม่ตามข้อนี้ นอกจากนี้ ประธานจะต้องไม่เป็นคนชาติของคู่กรณีในข้อพิพาทใดและจะต้องไม่มีถิ่นที่อยู่ปกติในอาณาเขตของคู่กรณีในข้อพิพาทใด และจะต้องไม่ได้รับการว่าจ้างโดยคู่กรณีในข้อพิพาทใด หรือไม่เคยดำเนินการในสถานะใดๆเกี่ยวกับเรื่องนี้อ้างถึง

7. กรณีที่จำเป็นที่จะต้องใช้คณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิมพิจารณาเรื่องที่ระบุไว้ในความตกลงฉบับนี้ แต่ไม่สามารถพิจารณาเรื่องนั้นได้ด้วยเหตุผลใดๆ ให้จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการใหม่ขึ้นตามข้อนี้ โดยให้คณะอนุญาโตตุลาการที่จัดตั้งใหม่ใช้กรอบเวลาเดียวกันกับที่คณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิมจะใช้หากได้พิจารณาเรื่องนั้น

ข้อ 7

ประเทศภาคีที่สาม

1. ให้ประเทศภาคีใดๆ ที่มีผลประโยชน์ได้เสียที่สำคัญในข้อพิพาทที่ได้เสนอต่อคณะอนุญาโตตุลาการ และที่ได้แจ้งผลประโยชน์ได้เสียของตนให้คู่กรณีในข้อพิพาทและประเทศภาคีอื่นที่เหลือเป็นลายลักษณ์อักษร มีโอกาสที่จะยื่นเอกสารชี้แจงที่เป็นหนังสือต่อคณะอนุญาโตตุลาการ โดยต้องให้ออกสารชี้แจงเหล่านี้แก่คู่กรณีในข้อพิพาทและเอกสารชี้แจงเหล่านี้อาจได้รับการกล่าวถึงในรายงานของคณะอนุญาโตตุลาการ
2. ประเทศภาคีที่สามจะต้องได้รับเอกสารชี้แจงของคู่กรณีในข้อพิพาทในการประชุมครั้งแรกของคณะอนุญาโตตุลาการ
3. หากประเทศภาคีที่สามเห็นว่า มาตรการซึ่งเป็นเรื่องที่อยู่ภายใต้กระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการลบล้างหรือทำให้ประโยชน์ที่เกิดแก่ตนภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมได้ลดน้อยลงไป ประเทศภาคีนั้นสามารถใช้กระบวนการปกติในการระงับข้อพิพาทภายใต้ความตกลงฉบับนี้

ข้อ 8

การระงับชั่วคราวและการยุติกระบวนการพิจารณา

1. หากคู่กรณีในข้อพิพาทตกลงกัน คณะอนุญาโตตุลาการอาจระงับการทำงานของตนเป็นการชั่วคราวเมื่อใดก็ได้เป็นระยะเวลาไม่เกินสิบสอง (12) เดือนนับจากวันที่ได้ตกลงกัน และให้เริ่มกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการใหม่หลังจากการระงับชั่วคราวดังกล่าวเมื่อมีคำร้องขอจากคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หากการทำงานของคณะอนุญาโตตุลาการถูกระงับเกินกว่าสิบสอง (12) เดือน ให้อำนาจของคณะอนุญาโตตุลาการสิ้นสุดลง เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น
2. กรณีมีข้อยุติซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกัน คู่กรณีในข้อพิพาทอาจตกลงที่จะยุติกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการเมื่อใดก็ได้ก่อนการเสนอรายงานขั้นสุดท้ายแก่คู่กรณีในข้อพิพาท
3. ในขั้นตอนใดๆ ของกระบวนการพิจารณา ก่อนที่คณะอนุญาโตตุลาการมีคำตัดสิน คณะอนุญาโตตุลาการอาจเสนอต่อคู่กรณีในข้อพิพาทให้ระงับข้อพิพาทอย่างฉันทันทีมิตร

ข้อ 9

หน้าที่ของคณะอนุญาโตตุลาการ

คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องประเมินเรื่องที่อยู่ในการพิจารณาของตนอย่างเป็นธรรม ซึ่งรวมถึงการพิจารณาวิวินิจฉัยข้อเท็จจริงของคดี และการใช้บังคับและความสอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้อง เมื่อคณะอนุญาโตตุลาการสรุปว่า มาตรการใดไม่สอดคล้องกับบทบัญญัติของความตกลงที่ครอบคลุมใด คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องแนะนำให้ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องปรับมาตรการดังกล่าวให้สอดคล้องกับบทบัญญัตินั้น อนึ่ง นอกจากการให้คำแนะนำ คณะอนุญาโตตุลาการอาจแนะนำวิธีการซึ่งประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องสามารถปฏิบัติตามคำแนะนำได้ โดยคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาทอย่างสม่ำเสมอและต้องให้โอกาสอย่างเพียงพอในการหาข้อยุติที่เป็นที่พอใจร่วมกัน คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องตีความบทบัญญัติในความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องให้สอดคล้องกับกฎหมายจารีตประเพณีเกี่ยวกับการตีความกฎหมายระหว่างประเทศแผนกคดีเมือง ทั้งนี้ คณะอนุญาโตตุลาการไม่สามารถเพิ่มหรือลดสิทธิและพันธกรรมที่ระบุไว้ในความตกลงที่ครอบคลุมได้ในผลการพิจารณาและในคำแนะนำ

ข้อ 10

กระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ

1. ให้ใช้กฎและกระบวนการเกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาต่อหน้าคณะอนุญาโตตุลาการตามที่กำหนดไว้ในภาคผนวกว่าด้วยกฎและกระบวนการสำหรับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ เว้นแต่คู่กรณี

ในข้อพิพาทตกลงกันเป็นอย่างอื่น ภายหลังจากปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาท คณะอนุญาโตตุลาการ อาจใช้กฎและกระบวนการเพิ่มเติมที่ไม่ขัดกับภาคผนวกว่าด้วยกฎและกระบวนการสำหรับกระบวนการ พิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ

2. ในกรณีใดๆ กระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเป็นไปตามหลักการดังต่อไปนี้

(เอ) มีสิทธิที่จะได้รับการพิจารณาต่อหน้าคณะอนุญาโตตุลาการอย่างน้อยหนึ่งครั้ง

(บี) คู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายมีโอกาสในการให้เอกสารชี้แจงที่เป็นหนังสือในชั้นต้นและเอกสาร ชี้แจงเพื่อแก้ต่าง

(ซี) คู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายมีโอกาสอย่างเหมาะสมในการยื่นความเห็นที่ตนมีต่อรายงานชั่วคราวที่ เสนอตามข้อ 11 และ

(ดี) การคุ้มครองข้อมูลที่เป็นความลับ

3. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องประชุมแบบปิด โดยคู่กรณีในข้อพิพาทจะเข้าร่วมการประชุมได้ ต่อเมื่อได้รับเชิญจากคณะอนุญาโตตุลาการ ให้ปรากฏต่อหน้าคณะอนุญาโตตุลาการเท่านั้น

ข้อ 11

รายงานชั่วคราว

1. เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทตกลงกันเป็นอย่างอื่น คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องจัดทำรายงานบน พื้นฐานของบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้อง บนพื้นฐานของเอกสารชี้แจงที่เป็น หนังสือและข้อโต้แย้งของคู่กรณีในข้อพิพาท และบนพื้นฐานของข้อมูลใดๆ ที่ได้เสนอให้คณะ อนุญาโตตุลาการตามข้อ 13

2. เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทตกลงกันเป็นอย่างอื่น คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานชั่วคราว ต่อคู่กรณีในข้อพิพาทภายในเก้าสิบ (90) วันนับจากวันที่จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ โดยประกอบด้วย

(เอ) ผลการพิจารณาทางกฎหมายและ/หรือข้อเท็จจริง พร้อมด้วยเหตุผล

(บี) คำตัดสินเกี่ยวกับการตีความ การปฏิบัติตาม หรือการใช้บังคับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้อง หรือคำตัดสินว่ามาตรการที่เป็นประเด็นปัญหาขัดแย้งกับพันธกรณีของประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมหรือไม่ หรือคำตัดสินว่าประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่ปฏิบัติตามพันธกรณีของตนภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมหรือไม่ หรือคำตัดสินว่ามาตรการที่เป็นประเด็นปัญหาได้ลบล้างหรือทำให้เสียหายต่อประโยชน์ที่เกิดขึ้นกับประเทศภาคีผู้ฟ้องภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องหรือเป็นอุปสรรคต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ใดๆ ของความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องหรือไม่ หรือคำตัดสินอื่นใดที่ถูกร้องขอตามที่ปรากฏในขอบอำนาจหน้าที่ และ

(ซี) คำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการให้มีการปรับมาตรการให้สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมและคำแนะนำอื่น (หากมี) เกี่ยวกับวิธีการที่ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องสามารถปฏิบัติตามคำแนะนำได้ ในกรณีคณะอนุญาโตตุลาการตัดสินว่า มาตรการที่เป็นประเด็นปัญหาขัดแย้งกับพันธกรณีภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้อง

3. หากคณะอนุญาโตตุลาการเห็นว่า ไม่สามารถเสนอรายงานชั่วคราวได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวรรค 2 คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องแจ้งคู่กรณีในข้อพิพาทเป็นลายลักษณ์อักษรถึงเหตุผลของความล่าช้า พร้อมประมาณการระยะเวลาที่จะเสนอรายงานชั่วคราวได้

4. คู่กรณีในข้อพิพาทอาจยื่นความเห็นเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับรายงานชั่วคราว ภายในสิบสี่ (14) วัน นับจากวันที่เสนอรายงาน

5. กรณีได้รับความเห็นเป็นลายลักษณ์อักษรจากคู่กรณีในข้อพิพาทตามวรรค 4 คณะอนุญาโตตุลาการอาจพิจารณารายงานของตนใหม่และพิจารณาวินิจฉัยเพิ่มเติมตามที่เห็นสมควร ทั้งนี้ อาจเป็นการริเริ่มของตนเองหรือจากการร้องขอของคู่กรณีในข้อพิพาทก็ได้

ข้อ 12

รายงานขั้นสุดท้าย

1. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานขั้นสุดท้ายต่อคู่กรณีในข้อพิพาทภายในสามสิบ (30) วัน นับจากวันที่เสนอรายงานชั่วคราว

2. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานขั้นสุดท้ายต่อคู่กรณีในข้อพิพาท ภายใน 120 วันนับจากวันที่จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ ในกรณีเร่งด่วน ซึ่งรวมถึงกรณีที่เกี่ยวข้องกับสินค้าที่เน่าเสียง่าย คณะ

อนุญาตตุลาการจะต้องตั้งเป้าหมายที่จะเสนอรายงานขั้นสุดท้ายต่อคู่กรณีในข้อพิพาทภายในเก้าสิบ (90) วันนับจากวันที่จัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ เมื่อคณะอนุญาโตตุลาการเห็นว่า ไม่สามารถเสนอรายงานขั้นสุดท้ายได้ภายใน 120 วัน หรือเก้าสิบ (90) วันในกรณีเร่งด่วน คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องแจ้งคู่กรณีในข้อพิพาทเป็นลายลักษณ์อักษรถึงเหตุผลของความล่าช้า พร้อมประมาณการระยะเวลาที่จะเสนอรายงานได้ อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าในกรณีใดๆ ระยะเวลา นับจากการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการจนถึงการเสนอรายงานขั้นสุดท้ายต่อคู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องไม่เกิน 180 วันหรือ 120 วันในกรณีเร่งด่วน เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น

3. ให้เปิดเผยรายงานขั้นสุดท้ายของคณะอนุญาโตตุลาการต่อสาธารณชนภายในสิบ (10) วันนับจากวันที่เสนอรายงานต่อคู่กรณีในข้อพิพาท

ข้อ 13

ข้อมูลและคำแนะนำทางเทคนิค

1. เมื่อคู่กรณีในข้อพิพาทร้องขอหรือคณะอนุญาโตตุลาการริเริ่มเอง คณะอนุญาโตตุลาการอาจขอข้อมูลและคำแนะนำทางเทคนิคจากบุคคลหรือหน่วยงานใดซึ่งตนเห็นเหมาะสม โดยจะต้องเปิดเผยข้อมูลและคำแนะนำทางเทคนิคใดๆ ที่ได้รับมานั้นให้กับคู่กรณีในข้อพิพาท

2. ในกรณีที่เกี่ยวข้องกับประเด็นข้อเท็จจริงเกี่ยวกับเรื่องทางวิทยาศาสตร์หรือทางเทคนิคอื่นซึ่งคู่กรณีในข้อพิพาทยกขึ้น คณะอนุญาโตตุลาการอาจร้องขอรายงานความเห็นจากผู้เชี่ยวชาญหนึ่งหรือหลายคนเป็นลายลักษณ์อักษร หากมีคำร้องขอจากคู่กรณีในข้อพิพาทหรือมีการริเริ่มของคณะอนุญาโตตุลาการเองและภายหลังการปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาทแล้ว คณะอนุญาโตตุลาการอาจเลือกผู้เชี่ยวชาญทางวิทยาศาสตร์หรือทางเทคนิคซึ่งจะต้องให้ความช่วยเหลือคณะอนุญาโตตุลาการตลอดกระบวนการพิจารณา แต่จะไม่มีสิทธิออกเสียงเกี่ยวกับคำตัดสินใดๆ ที่กระทำโดยคณะอนุญาโตตุลาการ

ข้อ 14

การปฏิบัติตามรายงานขั้นสุดท้าย

1. รายงานขั้นสุดท้ายของคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องมีผลผูกพันคู่กรณีในข้อพิพาทและไม่มีการอุทธรณ์

2. หากในรายงานขั้นสุดท้าย คณะอนุญาโตตุลาการตัดสินว่า ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่ปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้อง หรือมาตรการของประเทศภาคีนั้นทำให้เกิดการลบล้างหรือความเสียหาย วิธีการที่จะปฏิบัติตามคำแนะนำจะต้องเป็นการขจัดความไม่สอดคล้อง หรือการลบล้างหรือความเสียหายนั้น

3. ภายในยี่สิบ (20) วันนับจากวันที่เสนอรายงานขั้นสุดท้ายของคณะอนุญาโตตุลาการ คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องตกลงกันในเรื่องต่อไปนี้

(เอ) วิธีการปฏิบัติตามคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการ และ

(บี) ระยะเวลาที่เหมาะสมที่จำเป็นต่อการปฏิบัติตามคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการ

4. หากคู่กรณีในข้อพิพาทไม่สามารถตกลงกันได้ คู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจส่งเรื่องถึงคณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิม และภายในสิบห้า (15) วันหลังจากวันที่ส่งเรื่องต่อคณะอนุญาโตตุลาการ ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องจะต้องเสนอวิธีการปฏิบัติตามคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิม คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องตัดสินเกี่ยวกับความสอดคล้องของวิธีการที่ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องเสนอกับคำแนะนำและ/หรือ ระยะเวลาที่เหมาะสม โดยคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานของตนต่อคู่กรณีในข้อพิพาทภายในสามสิบ (30) วันหลังจากวันที่เสนอเรื่อง ห้ามดำเนินมาตรการใดๆ ภายใต้ข้อ 15 โดยปราศจากคำตัดสินของคณะอนุญาโตตุลาการภายใต้วรรคนี้

5. กรณีมีความขัดแย้งเกี่ยวกับการมีอยู่หรือความสอดคล้องของมาตรการที่ใช้ตามคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการภายในระยะเวลาที่เหมาะสม ให้เสนอข้อพิพาทดังกล่าวต่อคณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิม โดยคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานภายในสามสิบ (30) วันหลังจากวันที่เสนอเรื่องให้แก่คณะอนุญาโตตุลาการดังกล่าว

ข้อ 15

การชดเชย และการระงับข้อพิพาทหรือผลประโยชน์

1. การชดเชยและการระงับข้อพิพาทหรือผลประโยชน์เป็นมาตรการชั่วคราวในกรณีที่ไม่มี การปฏิบัติตามคำแนะนำในระยะเวลาที่เหมาะสม อย่างไรก็ตาม ทั้งการชดเชยและการระงับข้อพิพาทหรือผลประโยชน์จะไม่เป็นที่พึงประสงค์มากไปกว่าการปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างสมบูรณ์เพื่อปรับมาตรการให้

สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุม การชดเชยให้เป็นที่พอใจสมัคร และหากมีการชดเชย ก็จะต้องสอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุม

2. หากประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องไม่สามารถทำให้มาตรการซึ่งพบว่าไม่สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องให้สอดคล้องกับคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการในระยะเวลาที่เหมาะสมตามที่กำหนดตามวรรค 3 ของข้อ 14 ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องหากได้รับคำร้องขอ จะต้องเข้าสู่การเจรจาประเทศภาคีผู้ฟ้อง โดยมุ่งที่จะบรรลุข้อตกลงซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกันในการเปลี่ยนเป็นการให้การชดเชยที่จำเป็นใดๆ

3. หากไม่สามารถบรรลุข้อตกลงซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกันในเรื่องการชดเชยภายในสี่สิบ (20) วันหลังจากวันที่ได้รับคำร้องของประเทศภาคีผู้ฟ้องเพื่อเข้าสู่การเจรจาให้เปลี่ยนเป็นการชดเชย ในเวลาใดก็ตามหลังจากนั้นประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจจัดทำหนังสือบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรให้แก่ประเทศภาคีผู้ฟ้องและประเทศภาคีอื่นที่เหลือว่า ตนเจตนาที่จะระงับการให้ข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ที่มีผลกระทบเทียบเท่าแก่ประเทศภาคีผู้ฟ้องและอาจเริ่มการระงับข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์สามสิบ (30) วันหลังจากวันที่ได้รับหนังสือบอกกล่าวนั้น หนังสือบอกกล่าวนั้นจะต้องระบุระดับของข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ที่เสนอว่าจะถูกระงับและความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องและสาขาที่ข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์เกี่ยวข้อง ภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่ได้รับหนังสือบอกกล่าว ประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจร้องขอให้คณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิมวินิจฉัยว่า ผลประโยชน์ที่ประเทศภาคีผู้ฟ้องเสนอที่จะระงับเทียบเท่ากับผลประโยชน์ที่ถูกกระทบจากมาตรการที่พบว่าไม่สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องหรือไม่ และการระงับผลประโยชน์ที่เสนอนั้นเป็นไปตามวรรค 4 และ 5 หรือไม่ ให้มีคำวินิจฉัยของคณะอนุญาโตตุลาการภายในสี่สิบห้า (45) วันนับจากวันที่ได้รับคำร้องขอ นั้น ห้ามมิให้ระงับข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์จนกว่าคณะอนุญาโตตุลาการจะมีคำวินิจฉัย

4. ให้จำกัดการระงับข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ใดๆ กับเฉพาะข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ที่ให้แก่ประเทศภาคีผู้ฟ้องภายใต้ความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องโดยอยู่ภายใต้วรรค 5 ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องและประเทศภาคีอื่นที่เหลือจะต้องได้รับแจ้งการเริ่มและรายละเอียดของการระงับดังกล่าว

5. ในการพิจารณาว่า จะระงับข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ใดๆ ภายใต้วรรค 3

(เอ) ประเทศภาคีผู้ฟ้องในลำดับแรกควรแสวงหาทางที่จะระงับการให้ข้อตกลงหย่อนหรือผลประโยชน์ในสาขาเดียวกันกับที่ได้รับผลกระทบจากมาตรการหรือเรื่องอื่นๆที่คณะอนุญาโตตุลาการพบว่า ไม่สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องหรือก่อให้เกิดการลบล้างหรือความเสียหาย และ

(บี) ประเทศภาคีผู้ฟ้องอาจระงับการให้ข้อลดหย่อนหรือผลประโยชน์ในสาขาอื่น หากพิจารณาว่า เป็นไปไม่ได้ในทางปฏิบัติหรือไม่มีประสิทธิผลที่จะระงับการให้ข้อลดหย่อนหรือผลประโยชน์ในสาขา เดียวกัน

6. การระงับข้อลดหย่อนหรือผลประโยชน์จะต้องเป็นการชั่วคราว และจะใช้ได้จนกระทั่งมีการยกเลิก มาตรการซึ่งพบว่าไม่สอดคล้องกับความตกลงที่ครอบคลุมที่เกี่ยวข้องดังกล่าว หรือประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของคณะอนุญาโตตุลาการ หรือมีการบรรลุการแก้ปัญหาซึ่งเป็นที่พอใจร่วมกันแล้ว

7. หากประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องพิจารณาว่า

(เอ) ระดับของข้อลดหย่อนหรือผลประโยชน์ที่ถูกระงับโดยประเทศภาคีผู้ฟ้องมากเกินไปอย่างชัดเจน หรือ

(บี) ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องใดทำให้หมดสิ้นไปซึ่งความไม่สอดคล้อง หรือการกระทำอันเป็นการลบเลือน สิทธิ หรือก่อให้เกิดความเสียหายซึ่งคณะอนุญาโตตุลาการพบ

ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องอาจขอให้คณะอนุญาโตตุลาการชุดเดิมตัดสินเรื่องดังกล่าว โดยคณะอนุญาโตตุลาการ จะต้องเสนอคำตัดสินของตนต่อคู่กรณีในข้อพิพาทภายในสามสิบ (30) วันหลังจากวันที่ได้ประชุมกันใหม่

ข้อ 16

ภาษาทางการ

1. ให้ดำเนินกระบวนการพิจารณาตามความตกลงฉบับนี้โดยใช้ภาษาอังกฤษ
2. เอกสารที่ยื่นเพื่อใช้ในกระบวนการพิจารณาตามความตกลงฉบับนี้จะต้องเป็นภาษาอังกฤษ หาก เอกสารต้นฉบับใดๆ ไม่เป็นภาษาอังกฤษ ประเทศภาคีที่ยื่นเอกสารนั้นจะต้องจัดทำคำแปลภาษาอังกฤษของ เอกสารนั้น

ข้อ 17

ค่าใช้จ่าย

1. คู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของสมาชิกคณะอนุญาโตตุลาการที่แต่ละฝ่ายแต่งตั้ง รวมถึงค่าใช้จ่ายส่วนตัวและค่าใช้จ่ายทางกฎหมายของฝ่ายตน
2. เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น ให้คู่กรณีในข้อพิพาทแบ่งส่วนรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของประธานคณะอนุญาโตตุลาการและค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่เกี่ยวกับการดำเนินกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการฝ่ายละกึ่งหนึ่ง

ข้อ 18

ภาคผนวก

ให้ภาคผนวกว่าด้วยกฎและกระบวนการสำหรับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการและเนื้อหาในส่วนนั้นเป็นส่วนประกอบสำคัญส่วนหนึ่งของความตกลงฉบับนี้

ข้อ 19

การแก้ไขเพิ่มเติม

บทบัญญัติของความตกลงฉบับนี้อาจมีการแก้ไขเพิ่มเติมซึ่งกลุ่มประเทศภาคีต้องตกลงร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษร

ข้อ 20

การเก็บรักษา

สำหรับกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน ให้เก็บรักษาความตกลงฉบับนี้ไว้กับเลขธิการอาเซียน ซึ่งจะนำส่งสำเนาที่รับรองแล้วให้แก่ประเทศสมาชิกอาเซียนแต่ละประเทศโดยทันที

ข้อ 21

การมีผลใช้บังคับ

1. ความตกลงฉบับนี้จะต้องมีผลใช้บังคับในวันที่ 1 กรกฎาคม ค.ศ. 2006 (พ.ศ. 2549) ภายใต้เงื่อนไขว่าประเทศสมาชิกอาเซียนอย่างน้อยหนึ่งประเทศและเกาหลีใต้แจ้งประเทศภาคีอื่นทุกประเทศเป็นลายลักษณ์อักษรถึงการเสร็จสิ้นของกระบวนการภายในของตนแล้ว ในกรณีความตกลงฉบับนี้ไม่มีผลใช้บังคับในวันที่ 1 กรกฎาคม ค.ศ. 2006 (พ.ศ. 2549) ความตกลงฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่หนึ่งของเดือน

ที่สองหลังจากวันที่ประเทศสมาชิกอาเซียนอย่างน้อยหนึ่งประเทศและเกาหลีใต้แจ้งประเทศภาคีที่เหลือทุกประเทศเป็นลายลักษณ์อักษรถึงการเสร็จสิ้นกระบวนการภายในของตน

2. เมื่อเสร็จสิ้นกระบวนการภายในประเทศเพื่อใช้บังคับความตกลงฉบับนี้แล้ว ประเทศภาคีจะต้องแจ้งประเทศภาคีอื่นทุกประเทศเป็นลายลักษณ์อักษร

3. หากประเทศภาคีใดไม่สามารถดำเนินกระบวนการภายในประเทศเพื่อให้ความตกลงฉบับนี้มีผลใช้บังคับเสร็จสิ้นภายในวันที่กำหนดไว้ในวรรค 1 ความตกลงฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับสำหรับประเทศภาคีนั้นในวันที่ประเทศภาคีนั้นแจ้งการเสร็จสิ้นกระบวนการภายในของตน

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ซึ่งได้รับมอบอำนาจ โดยถูกต้องจากรัฐบาลของแต่ละฝ่าย ได้ลงนามในความตกลงว่าด้วยกลไกการระงับข้อพิพาท ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่ครอบคลุมด้านต่างๆ ระหว่างรัฐบาลแห่งกลุ่มประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และสาธารณรัฐเกาหลี

ทำ ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย เมื่อวันที่ 13 ธันวาคม ค.ศ. 2005 (พ.ศ. 2548) เป็นคู่ฉบับภาษาอังกฤษ

สำหรับบรูไน ดารุสซาลาม

เจ้าชายโมฮัมเหม็ด โบลเกีย

รัฐมนตรีการต่างประเทศและการค้า

สำหรับสาธารณรัฐเกาหลี

นายคิม ฮุน ชง

รัฐมนตรีการค้า

สำหรับราชอาณาจักรกัมพูชา

นายจอม ประสิทธิ์

รัฐมนตรีอาวุโส และรัฐมนตรีการค้า

สำหรับสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

นางมารี เอลกา ปันแกสตู

รัฐมนตรีการค้า

สำหรับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

นายสุลิวง ดาราวง

รัฐมนตรีการค้า

สำหรับมาเลเซีย

ดาโต๊ะ เสรี ราฟีดา อาชีส

รัฐมนตรีการค้าระหว่างประเทศและอุตสาหกรรม

สำหรับสหภาพพม่า

นายอู โซ ทา

รัฐมนตรีการวางแผนและการพัฒนาเศรษฐกิจแห่งชาติ

สำหรับสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

นายปีเตอร์ บี ฟาวิลลา

เลขาธิการการค้าและอุตสาหกรรม

สำหรับสาธารณรัฐสิงคโปร์

นายลิม ฮีง เกียง

รัฐมนตรีการค้าและอุตสาหกรรม

สำหรับราชอาณาจักรไทย

นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีพาณิชย์

สำหรับสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

นายเจิง ตึง เตวี่ยน

รัฐมนตรีการค้า

ภาคผนวก

กฎและกระบวนการสำหรับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ

การใช้บังคับ

1. กฎเหล่านี้กำหนดขึ้นภายใต้ข้อ 10 และจะต้องใช้บังคับกับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ ภายใต้ความตกลงฉบับนี้ เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น
2. การอ้างอิงถึงข้อบทใดๆในกฎเหล่านี้ เป็นการอ้างอิงถึงข้อบทที่เหมาะสมในความตกลงฉบับนี้

อำนาจหน้าที่ของคณะอนุญาโตตุลาการ

3. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้ เว้นแต่คู่กรณีในข้อพิพาทจะตกลงเป็นอย่างอื่นภายในสิบ (10) วันนับจากวันจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ

“พิจารณา เกี่ยวกับบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องใน (ชื่อของความตกลงที่ครอบคลุมซึ่งอ้างอิงโดยคู่กรณีในข้อพิพาท) เรื่องตามที่ถูกร้องขอให้มีการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการตามข้อ 5 ให้คำวินิจฉัย คำตัดสิน คำแนะนำ และข้อเสนอแนะ (หากมี) ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 11 และเสนอรายงานเป็นลายลักษณ์อักษรตามข้อ 11 และ 12”

4. คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องส่งมอบเอกสารที่เห็นชอบร่วมกันเกี่ยวกับกรอบอำนาจหน้าที่ให้แก่คณะอนุญาโตตุลาการ โดยทันที คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องพิจารณาถึงบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องในความตกลงที่ครอบคลุมซึ่งอ้างอิงโดยคู่กรณีในข้อพิพาท

เอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษรและเอกสารอื่นๆ

5. คู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องยื่นสำเนาเอกสารชี้แจงเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นจำนวนไม่น้อยกว่าสี่ฉบับต่อคณะอนุญาโตตุลาการ และจำนวนหนึ่งฉบับแก่คู่กรณีในข้อพิพาทอีกฝ่าย
6. ประเทศภาคีผู้ฟ้องจะต้องยื่นเอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษรในชั้นต้นที่เป็นต้นฉบับให้แก่ประเทศภาคีผู้ถูกฟ้องภายในระยะเวลาสี่สิบ (20) วันหลังจากวันจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ ประเทศภาคีผู้

ถูกฟ้องจะต้องยื่นเอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของฝ่ายตนให้แก่ประเทศภาคีผู้ฟ้องภายในระยะเวลา ยี่สิบ (20) วันหลังจากวันที่ได้รับต้นฉบับเอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากประเทศภาคีผู้ฟ้อง

7. ในส่วนที่เกี่ยวกับคำร้องขอใดๆ หนังสือบอกกล่าว หรือเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการซึ่งไม่อยู่ภายใต้วรรค 5 และ 6 คู่กรณีในข้อพิพาทแต่ละฝ่ายอาจนำเสนอเอกสารเหล่านั้นหนึ่งฉบับให้แก่คู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายอื่นทางโทรสาร ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ หรือวิธีการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ

8. คู่กรณีในข้อพิพาทอาจแก้ไขข้อผิดพลาดเล็กน้อยที่ไม่ได้เป็นสาระสำคัญในคำร้องขอ หนังสือบอกกล่าว เอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษร หรือเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการเมื่อใดก็ได้ โดยการส่งเอกสารฉบับใหม่ที่ระบุการเปลี่ยนแปลงอย่างชัดเจน

การดำเนินการของคณะอนุญาโตตุลาการ

9. ประธานคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเป็นประธานในการประชุมของคณะอนุญาโตตุลาการทุกครั้ง คณะอนุญาโตตุลาการอาจมอบอำนาจให้ประธานตัดสินใจเกี่ยวกับการบริหารจัดการและวิธีพิจารณา

10. เว้นแต่จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่นในกฎเหล่านี้ คณะอนุญาโตตุลาการอาจดำเนินกระบวนการพิจารณาโดยวิธีการใดก็ได้ ซึ่งรวมถึงทางโทรศัพท์ การส่งโทรสาร และการเชื่อมต่อทางคอมพิวเตอร์

11. ให้สมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการเท่านั้นที่สามารถมีส่วนในการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ แต่เมื่อได้ปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาทแล้ว คณะอนุญาโตตุลาการอาจจัดหาผู้ช่วย ผู้แปลหรือล่าม หรือผู้จัดบันทึกที่ได้รับมอบหมาย ซึ่งอาจจำเป็นต่อกระบวนการพิจารณาและอนุญาตให้บุคคลเหล่านั้นปรากฏตัวระหว่างการประชุมได้ สมาชิกของคณะอนุญาโตตุลาการและบุคคลที่คณะอนุญาโตตุลาการจัดหามาจะต้องรักษาความลับของกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ เว้นแต่ข้อมูลดังกล่าวให้สาธารณชนสามารถเข้าถึงได้อยู่แล้ว

12. เมื่อมีปัญหาที่เกี่ยวกับกระบวนการต่างๆ ซึ่งไม่ได้กล่าวไว้ในกฎเหล่านี้ คณะอนุญาโตตุลาการอาจยอมรับกระบวนการที่เหมาะสมซึ่งไม่ขัดกับความตกลงฉบับนี้ เว้นแต่คณะอนุญาโตตุลาการจะเห็นว่าปัญหาเกี่ยวกับกระบวนการนั้นอาจส่งผลกระทบต่อแนวทางการพิจารณาเรื่องต่างๆ ของคณะอนุญาโตตุลาการ ซึ่งในกรณีนี้ คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาท

13. ให้ระบับของกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการเป็นการชั่วคราว เริ่มตั้งแต่วันที่สมาชิกคนใดคนหนึ่งของคณะอนุญาโตตุลาการไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้และสิ้นสุดในวันที่สมาชิกที่รับช่วงต่อได้รับการแต่งตั้ง

14. โดยปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาท คณะอนุญาโตตุลาการ อาจปรับเปลี่ยนระยะเวลาที่บังคับใช้ในกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ และกระทำการปรับเปลี่ยนอื่นใดที่เกี่ยวกับวิธีพิจารณาหรือการบริหารจัดการตามที่กำหนดไว้ในกระบวนการพิจารณา

15. การกำหนดสถานที่ที่ใช้ในการดำเนินกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการให้กระทำโดยความตกลงร่วมกันของคู่กรณีในข้อพิพาท หากไม่สามารถตกลงกันได้ ให้สลับกันใช้สถานที่ระหว่างเมืองหลวงของคู่กรณีในข้อพิพาท โดยให้จัดการประชุมครั้งแรกของกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการ ณ เมืองหลวงของประเทศภาคีสถูถูกฟ้อง

16. ประเทศภาคีสถูถูกฟ้องที่สามทั้งหมดที่ได้แจ้งว่าตนมีส่วนได้เสียในข้อพิพาท จะต้องได้รับเชิญเป็นลายลักษณ์อักษรให้เสนอความเห็นของตนระหว่างวาระของการประชุมครั้งแรกของกระบวนการพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการซึ่งได้จัดไว้สำหรับวัตถุประสงค์ดังกล่าว ประเทศภาคีสถูถูกฟ้องที่สามทั้งหมดนั้นสามารถอยู่ร่วมตลอดวาระการประชุมนี้

17. รายงานชั่วคราวและรายงานขั้นสุดท้ายของคณะอนุญาโตตุลาการต้องไม่ร่างต่อหน้าคู่กรณีในข้อพิพาทและต้องร่างโดยพิจารณาข้อมูลและคำให้การที่ได้รับ โดยความเห็นของสมาชิกแต่ละคนที่ปรากฏในรายงานของคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องไม่ระบุชื่อสมาชิกรายนั้นๆ

18. หลังจากที่ได้พิจารณาเอกสารชี้แจง คำโต้แย้ง และข้อมูลใดๆ ที่เสนอต่อคณะอนุญาโตตุลาการ คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเสนอรายงานชั่วคราวต่อคู่กรณีในข้อพิพาท ซึ่งรวมถึงส่วนที่เป็นการบรรยายที่เกี่ยวข้องกับข้อเท็จจริงของข้อพิพาทและคำโต้แย้งของคู่กรณีในข้อพิพาทและผลการพิจารณาและข้อสรุปของคณะอนุญาโตตุลาการ คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องให้โอกาสอย่างเพียงพอแก่คู่กรณีในข้อพิพาทในการทบทวนรายงานชั่วคราวทั้งหมดก่อนสรุปผลขั้นสุดท้าย และจะต้องรวมการอภิปรายความเห็นใดๆ ของประเทศภาคีสถูถูกฟ้องที่เกี่ยวข้องไว้ในรายงานขั้นสุดท้าย

ตารางเวลา

19. ภายหลังจากการปรึกษาหารือกับคู่กรณีในข้อพิพาท ประธานคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องกำหนดตารางเวลาสำหรับกระบวนการของคณะอนุญาโตตุลาการ โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะปฏิบัติได้ และหากเป็นไปได้ ให้กำหนดภายในสิบห้า (15) วันหลังจากการจัดตั้งคณะอนุญาโตตุลาการ ในการกำหนดตารางเวลาสำหรับกระบวนการของคณะอนุญาโตตุลาการ คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องให้เวลาอย่างเพียงพอแก่คู่กรณีในข้อพิพาทในการเตรียมเอกสารชี้แจงที่เป็นหนังสือ คณะอนุญาโตตุลาการควรกำหนดเวลาที่แน่นอนสำหรับเอกสารชี้แจงที่เป็นหนังสือที่ยื่น โดยคู่กรณีในข้อพิพาท และคู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องปฏิบัติตามกำหนดเวลานั้น

คำตัดสินของคณะอนุญาโตตุลาการ

20. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องให้คำตัดสินโดยฉันทามติ ภายใต้เงื่อนไขว่า กรณีคณะอนุญาโตตุลาการไม่สามารถมีฉันทามติได้ อาจให้คำตัดสินโดยเสียงข้างมาก

การให้ข้อมูล

21. การพิจารณาของคณะอนุญาโตตุลาการและเอกสารที่ยื่นต่อคณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเก็บเป็นความลับ ทั้งนี้ คู่กรณีในข้อพิพาทสามารถเปิดเผยค่าแถลงเกี่ยวกับท่าทีของตนต่อสาธารณชน คู่กรณีในข้อพิพาทจะต้องปฏิบัติต่อข้อมูลที่คู่กรณีในข้อพิพาทอีกฝ่ายยื่นต่อคณะอนุญาโตตุลาการอย่างเป็นทางการเป็นความลับ หากคู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายหนึ่งยื่นเอกสารชี้แจงที่เป็นลายลักษณ์อักษรฉบับที่เป็นความลับต่อคณะอนุญาโตตุลาการ เมื่อคู่กรณีในข้อพิพาทอีกฝ่ายร้องขอ คู่กรณีในข้อพิพาทฝ่ายที่ยื่นเอกสารจะต้องจัดสรุปข้อมูลที่อยู่ในเอกสารชี้แจงของตนโดยไม่เป็นความลับ ซึ่งสามารถถูกเปิดเผยต่อสาธารณะได้

ค่าตอบแทนและการชำระค่าใช้จ่าย

22. คณะอนุญาโตตุลาการจะต้องเก็บบันทึกค่าใช้จ่ายและเสนอบัญชีสุดท้ายของค่าใช้จ่ายทั่วไปทั้งหมดที่เกิดขึ้นที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการพิจารณา ซึ่งรวมถึงค่าใช้จ่ายที่ได้ชำระแก่ผู้ช่วย ผู้จดบันทึกที่ได้รับมอบหมาย หรือบุคคลอื่นที่คณะอนุญาโตตุลาการจัดหาตามวรรค 11